



世界室内设计师丛书 / 亚洲篇·香港辑

酒店艺术陈设专家·徐少娴

唐婉玲 著 同济大学出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

酒店艺术陈设专家——徐少娴 / 唐婉玲著. —上海:
同济大学出版社, 2005.1

(世界室内设计师丛书. 亚洲篇. 香港辑)

ISBN 7-5608-3004-8

I. 酒... II. 唐... III. 酒店—艺术陈设—作品集
—香港—现代 IV. J525

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 006809 号

世界室内设计师丛书 / 亚洲篇 · 香港辑

酒店艺术陈设专家 · 徐少娴

作 者: 唐婉玲

摄 影: 陈耀雄 支抗等

封面设计: 余奉祖

责任编辑: 陈益平

责任校对: 丁国纲

出版发行: 同济大学出版社

地 址: 上海四平路 1239 号

邮 编: 200092

电 话: 021-65985622

经 销: 全国各地新华书店

印 刷: 深圳大公印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印 张: 10

字 数: 320 千字

印 数: 1-5000

版 次: 2005 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5608-3004-8

定 价: 128.00 元

★凡因印装质量问题, 请向本社发行部调换★



序

今天,人们看到香港设计业的发展已达到国际水平,并成为亚洲的设计中心,设计界人才辈出,精英涌现。其实,香港设计业的发展历史并不悠久,由香港理工大学正式开办设计课程至今也只不过40年的时间。

尽管只有40年的光景,设计界对香港的整体发展却起了积极的作用。近年来,香港政府洞察到设计对社会发展的重要性,深知设计并非单纯是创意工作的一环,它实际上是与工商业息息相关的。香港制造业大部分已北移,在珠江三角洲便有六万多个工厂,雇用工人超过1000万名;这些厂商拥有强大的生产制造能力,若再结合香港国际视野的创意力量,真正可以运用双方的优势,协助原本以来料加工的制造业厂商,发展原创的产品及自己的品牌,让产品得到真正的增值力量。香港政府了解到创意是知识型经济的重要支柱,因此大力推动设计行业发展,借助这股创意文化动力,让香港逐步转变成为知识型经济中心的地区。

追溯至20世纪70年代末,平面设计率先在香港冒起,继而与大陆进行交流,对内地的设计教育及专业服务形成了一定的冲击。随着祖国于80年代初实施改革开放政策,各专业的服务界也开始进入大陆市场。地产发展商纷纷到内地沿海地区发展项目,筹划兴建大量地产及酒店项目,由此加



速了大陆对香港设计服务的需求，建筑师及室内设计师亦因此挥师北上。香港设计师可算是首批参与内地室内设计项目的专业人士，参与的项目为数亦不少。

近年来，大陆的出版业虽繁荣昌盛，但以《世界室内设计师丛书》巨细靡遗地介绍香港室内设计界各个范畴的精英，可算是第一次，亦是最有系统、最完整的一次。这套大型丛书能顺利出版，实赖于出版社、设计师及政府的大力支持；当然，居

功厥伟乃有赖于本书作者的劳苦奔波、用心坚持的成果。

本丛书工程量十分浩大，历时两年终于出版，相信无论是出版社、作者还是设计师们都会感到无限光荣，欣喜之情难以形容。

笔者也曾有与内地出版社合作的经验，出版有关于本人自己的设计及艺术作品，在合作过程之中，除了能将自己设计的作品与大陆同行互相交流外，还学习到许多内地的新事物，明白到大陆市场的整体情况、文化及商业活动的需求、社会变化、地区的差异等等。我认为这种类型的两地合作是双赢的，互有裨益，值得鼓励。

刘小康

香港设计中心董事局主席



前言

香港是一个十分注重服务输出的地区。政府在2002年成立了香港设计中心，2004年推出设计之优计划，并在财政预算中拨款2.5亿港元用于未来五年推广香港的设计。

香港设计师多受过西方文化的熏陶，又保留着中国传统文化的底蕴，他们吸收世界各地的养分和精华，具有多元文化的特质，这同香港社会结构有关。看香港设计师的作品，可以发现其中有许多不同的文化元素。

我们决定把《世界室内设计师丛书》亚洲篇的第一辑选择香港，便是基于香港设计师活跃的创作欲望、开阔的国际视野以及香港政府本身对设计的支持与推动。

这套丛书从开始采访至成稿、编辑、校对、制版、印刷等历时约两年的时间。其间，我前后接洽了16位设计师：有的人给我温暖与支持；有的人让我委屈与无奈；有的人不冷不热，全看他接待我那天的心情。采访的过程艰难而辛苦，我时时还需要忍受一些人的自负和不守时。其实，我所面对的九个人，他们只是从事与设计有关的工作。凡人所有的喜怒哀乐他们都有，凡人所有的缺点与弱点他们也有。作为一个作者，我的使命是去挖掘他们真、善、美的一面，把他们在设计上的才华写出来与读者分享；其他的一切也就视而不见、充耳不闻了。

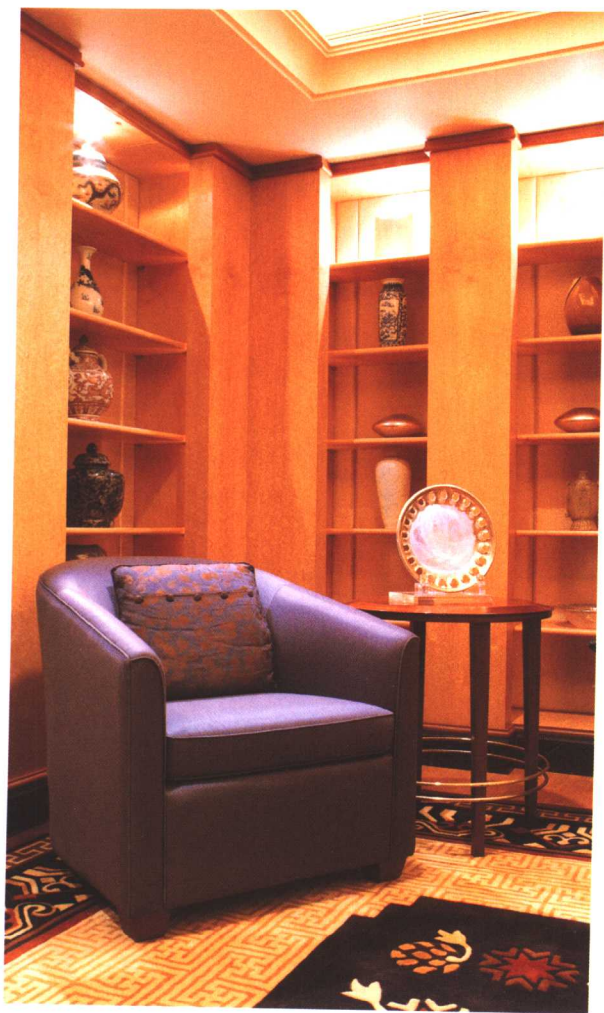
在两年的时间里，我们经历了伊拉克战争及SARS疫情。战争或许离我们比较遥远，但SARS却直接影响到我们每一个人的生活。香港及广东是重疫区，而我基本上是每月有一个星期在香港。那个时候酒店、机场是空空的，我每次从香港回上海，须被隔离14天，我女儿也不能去上学，她同样需要被隔离。一些朋友拒绝见我，也有一些约好采访的设计师拒绝我进入他们的办公室，认为我跑来跑去极有可能是病毒的携带者。我以为死并不可怕，可怕的是我们现代人已不能面对险恶的生存环境。大部分人珍惜生命的含义就是不想死，而不是如何使自己的生命有意义，最大限度地创造社会价值。我庆幸自己有这样的思想境界，并有机会可以为社会做一些有益的事情。

通过深圳设计界领导的介绍，我有幸结识了佛山嘉俊陶瓷有限公司董事长叶荣崧先生。“嘉俊”是一个年轻的企业，2003年却是亚太区室内设计大赛中国地区的惟一赞助商。叶董绝对是一位有战略眼光的人，他把企业产品宣传费中的一部分用于推动中国设计师的学术交流。也非常感谢叶董的信任，让我来帮助“嘉俊”策划及组织中国设计师的学术交流。我们组织了主题为“设计使城市更美好”的“嘉俊”海内外设计师中国巡回演讲，这套丛书中有几位设计师成为演讲嘉宾。我们



在上海的演讲有幸请到了香港设计中心董事局主席刘小康先生。我们还组织了北京、天津设计师上海建筑之旅，使京、津、沪三地设计师有机会在上海就“设计点亮中国”来对话。截至2004年12月底，超过2000位设计师及设计学生受益了“嘉俊”的学术赞助计划，他们分别来自于北京、天津、上海、杭州、福州、广州、深圳、温州等地以及日本、韩国。

基于上述的学术交流成果，我又有了一个新的目标，那就是，我希望把这套书的稿费捐出来设立



一个设计基金，专门为设计教育服务。学习设计除了有天分，还需有一定的经济支持。有些学生有艺术天分，但由于经济窘迫，常常与成才之路无缘。我期望中国有一个基金专门用来支持设计教育，以此帮助更多热爱设计、忠于设计的人实现自己的理想。我更想为中国的设计师做一些资源管理方面的服务，帮助他们在市场上找到合适的位置，最大限度地去发挥自己的艺术才华。我坚信终有一天，中国的设计师会踏上国际舞台。

香港有许多富有才华的设计师，这次有缘分让我来写的九位设计师仅仅是他们中的一部分。当然，他们绝对是香港设计界的代表，他们的名字在业内是掷地有声的，有些还拥有相当高的国际知名度。

《香港室内设计之父》一书中的主角高文安在香港负有盛名，并不仅仅因为他是一位著名设计师，他几乎还是公众人物，经常上电视，最近更成为丰田汽车的广告模特儿。50岁的时候，高文安花了36个月的时间，在专业教练的指导下，练习健身；53岁拍摄了个人写真集，在香港乃至东南亚轰动一时。在近30年的设计生涯中，高文安设计了超过1000个室内设计项目，被誉为“香港室内设计之父”。

《香港房地产设计泰斗》一书中的林锡江是建筑行业出身，30年来服务于恒基兆业地产有限公

司，他见证了香港房地产发展的历史进程，他是香港第一个为房地产做包装的设计师，他引领着香港房地产的设计潮流。从这本书中读者可以了解香港房地产是如何借助设计来提升物业素质及价值的。

《灯光设计大师》一书中的关永权，在灯光设计界的权威地位与他的外貌似有相当距离。追问他年轻的秘诀，他说：“微笑。”他的灯光设计在亚洲无人可及，在世界上排名亦是名列前茅的。他在大陆的作品有上海金茂君悦酒店、北京王府饭店、杭州西湖天地等。从这本书中，读者可以了解灯光设计是如何为室内空间奏出一曲光与影的交响乐的。

《餐厅住宅设计专家》一书中所介绍的洪约瑟出生在菲律宾，1973年夏天到香港过暑假，从此在香港落地生根，一住就是31年。由一位年轻的建筑系毕业生，成长为香港知名的室内设计师；他的勤奋、努力是成功的根本。洪约瑟的设计屡次在世界及亚太地区大赛中获奖，1999—2003年获得有室内设计奥斯卡之称的 Andrew Martin 奖。从这本书中读者可以看到许多餐厅与私人住宅空间的设计，而这些设计有些则堪称典范。

《设计项目管理专家》一书中的戴立君毕业于香港理工大学，主修室内设计，辅修工业设计。他或许是亚洲为数不多的由设计师转向专业做设计项目管理的人，他所在的利是百顺设计有限公司是香



港一家非常知名的酒店设计及改造翻新的专业设计公司。已有20年设计项目管理经验的戴立君，有着十分独到的项目管理经验。从这本书中读者可以了解到室内设计项目管理的要素，并懂得一个管理人员应具备的素质。

《样板房设计专家》一书中的梁志天，25岁拥有建筑师执照，30岁自立门户，创立建筑及城市规划顾问公司。40岁兼做室内设计，43岁获得有室内设计奥斯卡之称的 Andrew Martin 奖，被选为全球31位著名室内设计师中的一员。他的工作75%



是样板房设计，在短短的七年时间内，梁志天设计了超过250个样板房，堪称样板房设计专家。这本书中讲述了梁志天最新的样板房项目，并有超过3万字的文字来全面解读梁志天及他的作品。

《融艺术于空间的设计师》一书中的林伟而毕业于美国康乃尔大学建筑系，是美国建筑师协会香港分会前任会长。他的作品比较人性化，他从东方元素中寻找设计的灵感，更将艺术融于室内设计中。他以一个建筑师的思维去探索人与空间（建筑、室内、家具）的关系，他的办公室空间设计尤为人称道。从这本书中读者可了解艺术如何融于室内设计中。

《酒店艺术陈设专家》一书中的徐少娴毕业于香港大学，并在牛津大学东方研究所深造，精通中、英、法、日四国文字，她能把东西方美学的璀璨绚丽和简约沉静，在五星酒店紧凑而多元化的空间内充分表现。室内设计陈设部分的艺术性已越来越被接受并强调，特别是大的酒店。拿五星酒店来说，大到摆设，小到背景音乐，都是艺术设计的一部分。徐少娴的作品有：北京国际俱乐部饭店、上海瑞金红塔大酒店、重庆J.W.万豪酒店等。这本书帮助读者了解艺术陈设如何为室内设计锦上添花。

《酒吧餐饮空间设计专家》一书中的陈德坚是一位非常有个性、有激情、有活力的设计师，对音

乐的痴迷使他更具艺术家特质。在他的办公室内摆放着电声乐器，设计之余他也自己作曲。如果不做设计，相信他一定从事与音乐有关的工作。他的酒吧设计在香港非常出名，他用西方的手法来表现东方文化，设计得十分有韵味。这本书中读者可借鉴到设计如何赋予小面积的商业空间艺术生命。

在这套书的采写编辑出版过程中，我经历了很艰难的一个过程，现在我已无法再回头去想那些困难与压力，我庆幸自己终于坚持下来，许多人的支持与鼓励给予我力量。在此，请接受我对他们最诚挚的谢意。

首先感谢同济大学出版社的郭超社长，张平官副总编对我这套书的信心，我们有了愉快的合作。

感谢我的良师益友徐步政老师，徐老师以他20年的编辑经验鼓励我：“凡作者用心写的书，在市场上都会有不错的反响。”

感谢好友方振华先生，他为我们推荐了第一批的采访者。感谢中国美术学院的朱淳教授，他给予我专业上的指导和帮助。感谢好友、美籍华人空间摄影家莫尚勤先生给我们整套书的鼎力相助。

书稿排版制作过程中，感谢朱利君、刘怡春等对我们排版工作的支持。更要感谢香港知名平面设计师余奉祖先生，他为我们设计了精美的封面。

当然，最需要感谢的是所有接受我访问的设计



师，在采访过程中我们共同完成了彼此的理想：他们对自己的设计生涯有了一个小结，我用心来写了一本受读者欢迎的书。

最后我想谢谢我的爱女嘉慧，因为写这套书占去许多理应陪伴她的时间，希望她长大后分享我的成果。


唐婉玲



目录



在艺术的天空下思想——访徐少娴

1

徐少娴谈酒店艺术陈设

6

作品

酒店

重庆 J.W. 万豪酒店

10

北京国航万丽酒店

24

上海兴国宾馆

48

北京国际俱乐部饭店

58

北京国际俱乐部服务公寓

68

上海淳大万丽酒店

74

上海东锦江索菲特大酒店

104

上海瑞吉红塔大酒店

120

Contents

样板房

北京棕榈泉国际公寓

122

法国南部派

124

意大利艺术派

126

东方现代派

130

法国怀旧派

134

上海悦达花园

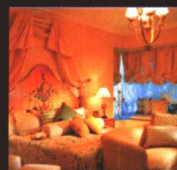
138

已完成项目

144

后记

146



在艺术的天空下思想

——访徐少娴

徐少娴小传

1964 年

出生于香港

1986 年

毕业于香港大学，主修艺术及欧洲文学

1987 年

香港大学艺术系硕士课程，兼任艺术系助教

1989 年

英国牛津大学东方研究所深造

1990 年

受聘于 Hirsch Bedner Associates 设计顾问公司

1996 年

在日本东京创立五斗米馆有限会社

1997 年

成立香港五斗米馆国际有限公司

2003 年

成立五斗米馆国际有限公司上海办事处

徐少娴毕业于香港大学，后又在牛津大学东方研究所深造，精通中文、英文、日文、法文。东西方的教育背景，令她能把东西方美学中的璀璨绚丽和简约沉静，在现代化酒店紧凑而多元化的空间内得到充分表现。

徐少娴在香港出生，并在那里接受小学至大学的教育。自小，她对艺术就有了特别的爱好；在大学一年级时，她开始对亚洲文化产生浓厚的兴趣。她的艺术涉猎相当广泛，从印度的佛教艺术到日本的浮世绘艺术，这些都是她相当感兴趣的。可是在大学的选修课程上，她却选修了英国文学、20 世纪的苏俄文学以及欧洲比较文学，这些课程全班仅一两人会选择，她也并不知将来是否有用，当时她仅凭自己的兴趣去了解而已。

她在香港大学的一位英籍导师，介绍并推荐她去牛津大学东方研究所深造。徐少娴在牛津大学的论文题目是《中日 13 世纪僧画交流》。在牛津充满艺术氛围的校园里研究东方文化，日后对她的影响非常大。在学习期间，她去艺术馆、博物馆做兼职，艺术的养分滋润着她一路成长。

1990 年学成回香港后，一个偶然的机会，徐少娴受聘于 Hirsch Bedner Associates 设计顾问公司。这是一家酒店室内设计的专业公司，公司有意寻找一些有特殊教育背景的人来开创室内设计的新风



格。他们认为：徐少娴虽然对室内设计未有专业训练，但她所受的中西方文化教育背景反而使她有机会给公司原有的设计带来新的冲击。在该公司工作的四年中，她将自己的艺术鉴赏力充分地发挥了出来，她用独特的艺术眼光为室内设计锦上添花。

工作着是愉快的，同时也是辛苦的。四年中徐少娴未好好地休息过。1994年底，她决定停下来，到日本休息一段时间。初到日本的前八个月，她完全放松自己，只是用眼睛去看日本，用自己的方式去感受日本的文化。当她对日本文化有了了解之后，她同日本建筑事务所合作，做独立艺术顾问的工作，并成立了自己的艺术及设计顾问公司。有趣的是，她的公司名在日文中的意思是“不为五斗米折腰”，其典故源自中国古代一位诗人的传说：那位诗人拒绝为物质利益而令其艺术才华和人格作出丝毫妥协，这一观点日后也成了徐少娴的设计哲学。

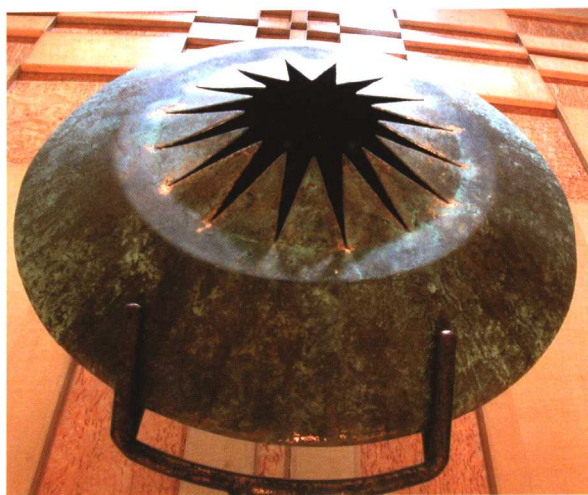
1997年，徐少娴接受邀请为北京国际俱乐部饭店做艺术顾问；从此掀开了她在中国大陆艺术顾问及酒店设计生涯的篇章。

徐少娴在言谈中一直都显示出兴奋与欣喜：自小的兴趣是艺术，而长大了，自己所从事的工作就是将艺术融入人们的视线中。可以说，艺术是她表达自我的媒介。人都有需要自我表达内心的东西，只要你有思想、有感情，其方式可因人而异。徐少

娴用艺术在表达自己的思想。艺术首先是多元文化的结合,从比较文学研究中获得的观点和方法渗透进徐少娴的思维方式,她的身上也非常自然地融合了多种文化的精神。因为工作的原因,徐少娴经常南来北往。每到一地,她首先会了解当地的民间艺术、绘画以及人们喜欢的颜色。东南亚佛教文化是泰国的主流文化,而澳洲土著文化影响了当地的主流文化。这些都会帮助她在做艺术顾问时更纯粹地表达某一主题。

徐少娴的学习和教育背景,决定了她的艺术设计是开放的、世界性的。对世界的艺术进程她有自己的看法,她认为,欧洲艺术发展的进程比较有系统,每一个阶段都很清晰,如文艺复兴、工业革命、现代时期,这中间的阶段性特点十分明显。而在东方,则由古典时代直接进入现代阶段,其中典型的是日本文化。中国有一段时间闭关自守,排斥外来文化;而日本先吸收西方文化再发展出一个全新的现代文化,在这方面做得比较好。中国的艺术设计应吸取日本的成功经验。东方不仅指中国,应包括整个亚洲。东方人有着特别的情操、审美的习惯和传统的爱好,对颜色及传统元素的看法及表达方式都比较含蓄。

徐少娴认为,身为东方人,做的设计应有东方韵味,当然表现手法可以是现代的。我们生活在一



个多元化的时代,外来文化渗透非常厉害,每天被动地吸收很多信息,接触多种文化,因而如何承袭传统的文化,利用现代的手法来表达,是每一个设计者应该努力追求的。文化的传承是不露痕迹的,人本身也是综合性的,是多种文化的载体。徐少娴的设计不追求纯粹的东西,而是不露痕迹地把东西文化的精髓表现在自己的艺术设计中,使设计具有多重文化的生命力。

徐少娴是努力的,也是幸运的,业主慕名找她,都是冲着她对艺术的鉴赏力和判断力,每个项目都不同程度地给予她的创作以相当大的自由度。